



# Virtuoso+™

## مقدمة

شكرًا لشرايك ماكينة طحن القهوة Virtuoso+ ذات الحلقات المخروطية. يمكنك الآن مع ماكينة Virtuoso+ صنع مشروب قهوة عالي الجودة بكل سهولة

نوضح أدناه التفاصيل الكاملة عن الخصائص التي تُميز Virtuoso+ عن باقي ماكينات الطحن في فئتها

## محرك عالي الكفاءة

تمتلك ماكينة Virtuoso+ محرك تيار مُستمر قوي ينتج أكثر من أربع أمثال الناتج وضعف كفاءة محركات التيار المُتعدد العادية الموجودة في معظم ماكينات الطحن ضمن هذه الفئة. ويدور المحرك بأقل من ثلث السرعة، مما يجعله اهدأ وأقل إزعاجًا. وتم تصميم المحرك ليتخلك دورات التشغيل الطويلة بالإضافة إلى وجود نظام أمان حراري يحد من سخونة المحرك ويقوم بالإيقاف وإعادة التشغيل بمجرد تبريده

## حلقات مخروطية دقيقة.

الحلقات المخروطية بسمك 44 مم المُصنعة في أوروبا الخاصة بماكينة Virtuoso+ يمكنها طحن القهوة بمعدلات تصل إلى 2.4 جام/ الثانية. وما يميز حلقات ماكينة Virtuoso+ عن باقي ماكينات هو توزيع الحبات بشكل منتظم نسبيًا يمكن ملاحظته عند استخدام إعدادات الطحن الخشن. وحلقات الماكينة Virtuoso+ متعددة الاستخدامات أيضًا، فهي تصلح لإعداد شراب الإسبريسو، ومشروبات القهوة المُعدة يدويًا وألبًا وحتى الفرينش بريس. والحلقات المخروطية المصنوعة من الصلب الكاربوني عالي الجودة مُصممة لتظل متينة وحادة حتى بعد الاستخدام لسنوات. وتم تصميم الحلقات لتتمكن من تركيبها بشكل دقيق لضمان ثبات الماكينة لطحن أفضل

## ضبط الطحن

يوجد أكثر من 40 إعداد في ماكينة Virtuoso+ لطحن مناسب للإسبريسو وحتى الفرينش بريس يمكنك الاختيار بينهم بمجرد تدوير الوعاء

# المحتويات

1	مقدمة
2	المحتويات
3	معلومات السلامة
4	تعريف الأجزاء
5	التشغيل
5	ضبط إعدادات الطحن
6	ضبط وقت الطحن
7	العناية والتنظيف
7	إزالة وعاء الحبوب
7	إزالة الحلقة الدائرية
7	استبدال الحلقة الدائرية
7	تنظيف وعاء الطحن، ووعاء الحبوب، والحلقات
8	استبدال وعاء الحبوب
8	إصلاح الانسداد في وعاء الطحن
8	التنظيف الآلي
9	الخدمة والضمان

# معلومات السلامة

برجاء قراءة المعلومات أدناه بعناية حيث تحتوي على معلومات هامة بخصوص المنتج. ويرجى الاحتفاظ بتلك المعلومات في حال الحاجة مُستقبلاً

**!** احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال تحت سن 8 سنوات

**!** لا تترك الجهاز قيد التشغيل بدون متابعة

**!** يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال فوق 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات العقلية والإدراكية الأقل أو الأشخاص بدون خبرة أو معرفة كافية في حال تم الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وتحذيرهم من المخاطر المُصاحبة

**!** لا يجب تنظيف أو صيانة الجهاز من قبل الأطفال بدون إشراف

**!** يجب دوّمًا فصل الجهاز من الكهرباء قبل التجميع، أو التفكيك أو التنظيف. لفصل الكهرباء قم بالإمساك بالقابس وسحبه. ولا تقم بشد الكابل

**!** **تحذير:** احرص دائماً على إزالة كابل الكهرباء قبل البدء في عملية التنظيف

**!** يُستخدم فقط في وجود تيار متردد ومع الجهد المناسب. اقرأ المُلصق الموجود على قاعدة ماكينة الطحن لتحديد الجهد المناسب

**!** قم بتنظيف هيكل الجهاز فقط باستخدام قطعة قماش جافة أو رطبة. لا تقم بوضع ماكينة الطحن أو القابس أو الكابل في الماء أو أي سائل آخر

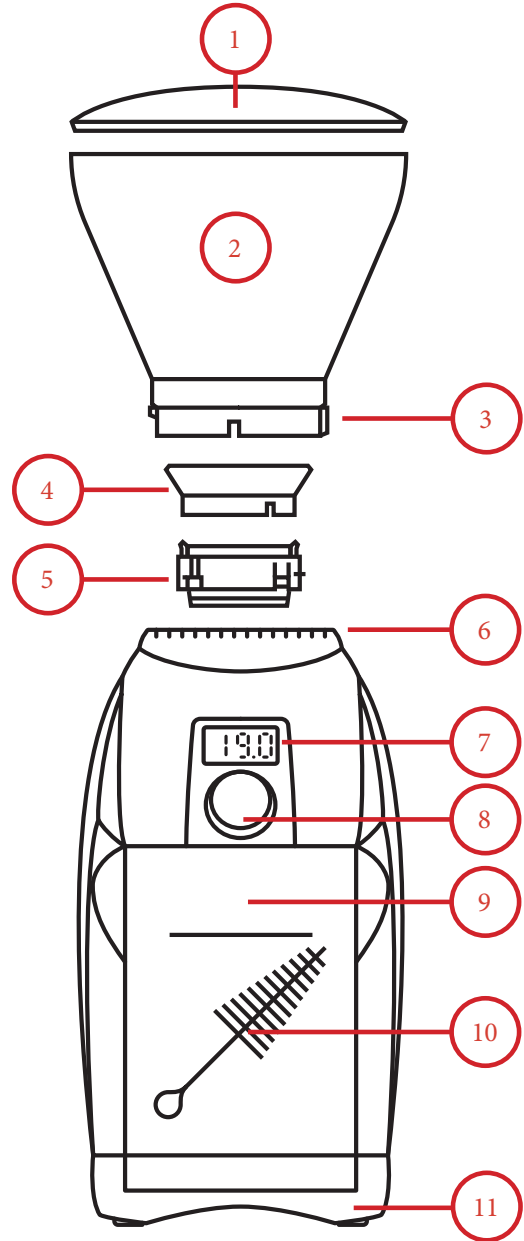
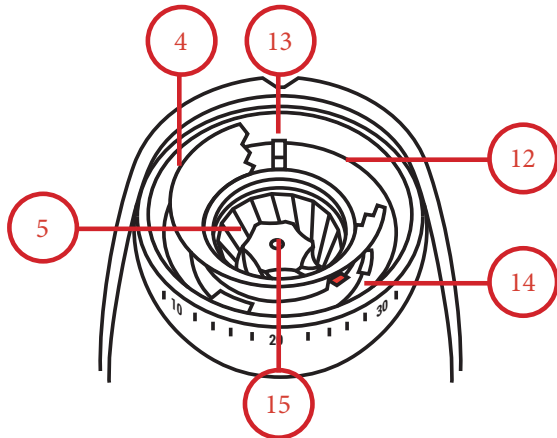
**!** الشركة غير مسؤولة عن أي أعطال أو إصابات أو خسائر قد تحدث نتيجة استخدام ماكينة الطحن في غير الغرض المُخصص (طحن حبوب القهوة المحمصة) أو في حال تشغيلها أو تصليحها بشكل غير سليم

**!** لا تقم بتشغيل الجهاز في حال وجود عطب بالكابل أو المقبس. وفي حال وجود أية أعطال بالقابس يجب تبديله من قبل المُصنع، أو مركز الخدمة، أو شخص مؤهل لتفادي الخطر

**تحذير:** قم بفصل كابل الكهرباء قبل التنظيف

## PARTS IDENTIFICATION

1. الغطاء
2. وعاء الحبوب
3. مؤشر إعدادات الطحن
4. الطوق السيليكوني الأسود\*
5. الحلقة الدائرية القابلة للإزالة
6. ميزان ضبط الطحن
7. شاشة عرض
8. قرص ضبط الطحن
9. وعاء الطحن مع خط مؤشر الماء
10. فرشاه\*
11. قاعدة مستوية
12. حلقة ضبط الطحن
13. عروة حلقة الضبط
14. عُرى محاذاة ورفع الحلقة الدائرية
15. الحلقة المخروطية المركزية
- \* موجودة داخل وعاء الطحن



# التشغيل

## قبل استخدام ماكينة الطحن يتوجب عليك .

- اتباع الخطوات الموجودة في دليل الاستخدام (المرفق لماكينة الطحن أو عبر الانترنت من هنا) لإعداد الماكينة للاستخدام
- تأكد من غسل وتنشيف وتنظيف جميع الأجزاء، وإذا واجهت بعض المشاكل، قم بتفقد قسم العناية والنظافة للتفكيك وإعادة التركيب
- يجب عليك غسل وعاء الحبوب ووعاء الطحن بالماء الدافئ والصابون قبل الاستخدام للمرة الأولى. وتأكد من تنشيفهم بشكل كامل قبل إعادة التركيب. تفقد قسم الرعاية والنظافة للحصول على التعليمات الخاصة بتفكيك وتركيب تلك الأجزاء. قد تجد بعض الصدأ أو تغير في لون الحلقات عند استلام ماكينة الطحن، هذا شئ طبيعي وسيختفي بعد طحن كمية صغيرة من القهوة. لإزالة الصدأ المتواجد على الحلقات، قم بطحن 50 جراماً من القهوة وتخلص منها

## التشغيل الأولي .

- قم بوضع الماكينة على سطح مستوٍ وقم بتوصيلها بمصدر تيار متردد
- قم بإزالة غطاء وعاء الحبوب وضع كمية من القهوة المحمصة ثم أعد تركيب الغطاء مجدداً
- تأكد من وجود وعاء الطحن في مكانه
- قم بتحديد إعدادات الطحن \* (تفقد المعلومات أدناه)
- قم بتحديد وقت الطحن (تفقد قسم البرمجة أدناه)

اضغط

لن يتم تشغيل ماكينة الطحن إذا قمت باختيار إعدادات أكبر من 40

## ضبط إعدادات ماكينة الطحن

يتحرك مؤشر إعدادات الطحن من خشن (40) إلى ناعم (1). قم بتدوير وعاء الحبوب ببطء باتجاه أو عكس اتجاه عقارب الساعة لضبط مؤشر إعدادات الطحن الموجود على وعاء الحبوب إلى رقم الإعداد المرغوب على ميزان الطحن

تدوير الوعاء إلى اليمين (>) ينتج حبيبات مطحونة أخشن وإلى اليسار (<) ينتج حبيبات أنعم

يمكن استخدام الإعدادات الموضحة في الجدول أدناه كنقطة بداية، حيث يختلف حجم الطحن لكل من الإعدادات بناءً على عدة عوامل منها درجة التحميص (فاتح-داكن)، والطزاجة، والرطوبة، ونوع الحبوب، ومحتوي الزيت، إلخ. لذا يتوجب عليك اختيار الإعدادات المناسبة لك ولمذاقك، وطريقة الشرب، وحبوبك المفضلة

اسبريسو	اريبوريس	V60 هاريو	اوتوماتيك برور	شيمكس	فريش بريس
20	18	15	12	8	28
الإعدادات المقترحة					

ملاحظة: يمكن لبعض حبيبات القهوة المطحونة جزئيًا أن تعلق بين الحلقات بعد إطفاء الماكينة. لذا، تأكد من تشغيل الماكينة عند إجراء أي تغييرات على إعدادات الطحن



## ضبط وقت الطحن

يمكن ضبط محرك Virtuoso+ من خلال مؤقت رقمي من 40 ثانية، يمكن ضبطه بمعدل 1/10 من الثانية. تدوير المؤشر باتجاه عقارب الساعة يزيد من القيمة الحالية أو الوقت المرغوب بمقدار ثانية واحدة، ثم يعود إلى 0 عند تدوير المؤشر لما فوق الـ40. تدوير المؤشر عكس اتجاه عقارب الساعة يقلل من القيمة الحالية بمقدار 0.1 من الثانية. يمكنك هذه التركيبة من الوصول إلى وقت التشغيل الذي ترغب فيه في خلال عدة تدويرات. بمجرد ضبط وقت التشغيل، اضغط على المؤشر (يمثل المؤشر أيضًا زر تشغيل وإيقاف) وستقوم الماكينة بالطحن للمدة المختارة. اضغط على المؤشر لإيقاف الماكينة بعد بدأ التشغيل ثم اضغط مرة أخرى للاستئناف. في حالة عدم وجود أي نشاط بعد إيقاف الطحن لمدة 30 ثانية، ستقوم الوحدة بالعودة إلى القيمة التي تم إدخالها مسبقًا. للبدء من جديد اضغط واستمر بالضغط على المؤشر لمدة ثانية للخروج والعودة إلى القيمة المعدة مسبقًا

للدخول إلى وضع النبضات، اضغط على المؤشر لمدة 3 ثوانٍ. سيظهر على الشاشة حرف P. بعد الدخول إلى وضع النبضات، ستعمل الماكينة طالما استمررت في الضغط على المؤشر. احذر من ملء وعاء الطحن أكثر من الحد المسموح عند استخدام وضع النبضات، حيث قد يتسبب هذا في انسداد. للخروج من وضع النبضات، قم بتدوير المؤشر لليمين أو اليسار. وستقوم الماكينة بالخروج من وضع النبضات بعد دقيقتين ونصف من اعدام النشاط

ملاحظة: إذا كنت تستخدم سلة اسبريسو، يتوجب عليك وضع السلة أسفل مخرج التفريغ حتى تتمكن الحبيبات المطحونة من السقوط في السلة. وضع السلة بالقرب من المخرج قد يتسبب في ارتداد الحبيبات وانسداد ماكينة الطحن

# العناية والتنظيف

## إزالة وعاء الحبوب

قم بإفراغ الوعاء تمامًا من الحبوب قم اضغط على مؤشر الطحن لإخراج أية حبوب متبقية من خلال الطحن. ثم قم بإزالة قابس الكهرباء. ومن ثم ازل الوعاء عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف قم برفعه تمامًا عن الماكينة

## إزالة الحلقة الدائرية

انوع القفل السيليكوني من أعلى الحلقة الدائرية، ثم أزل الحلقة الدائرية عن طريق رفعها رأسياً عن الماكينة من خلال عُرَى الرفع. إذا لم تتمكن من رفع الحلقة، تأكد من تدوير مؤشر ضبط الطحن بشكل كامل عكس اتجاه عقارب الساعة

## استبدال الحلقة الدائرية

تأكد من أن حلقة الضبط السوداء مُدارة تمامًا عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم قم باستبدال الحلقة عن طريق محاذاة الشريط الأحمر الموجود على الحلقة مع الالشكل المستطيل على حلقة الضبط السوداء حيث يجب أن يكون كلاهما مضبوطاً على 30.

قم بهز ودفع الحلقة الدائرية لأسفل بقوة للتأكد من تركيبها بشكل صحيح. بعد استبدال الحلقة، قم بوضع الغطاء السيليكوني أعلى الحلقة الدائرية من خلال محاذاة حزي الغطاء السيليكوني مع عُرَى الحلقة الدائرية (أحدهما أحمر) وقم بدفعها لأسفل برفقتي تكون على بعد ثمن بوصة (4 مم) من الحلقة الدائرية

## تنظيف وعاء الطحن، ووعاء الحبوب، والحلقات

قم بغسل وعاء الطحن، ووعاء الحبوب، والغطاء بالماء والصابون ثم قم بتنظيفهم. إذا كنت تستخدم الماكينة بشكل يومي، يتوجب عليك تنظيف الحلقات كل عدة شهور على الأقل باستخدام أقراص التنظيف (انظر التنظيف التلقائي أدناه) أو باستخدام فرشاة خشنة. التنظيف الجيد يمكن الأقران من تحقيق طحن متناسق بشكل مستمر، ويساعد التنظيف أيضاً على إزالة بعض من زيوت القهوة والتي قد تتسبب في إفساد طعم القهوة المطحونة

**تحذير:** لا تضع وعاء الحبوب، أو الغطاء، أو وعاء الطحن في غسالة الأطباق. ثم الغسل يدويًا ولا تقم بعمر هيكل الماكينة في الماء. لا تغسل الحلقات بالماء وإلا ستصدأ



### استبدال وعاء الحبوب

لاستبدال وعاء الحبوب، قم بمحاذاة مؤشر الطحن الفضي مع المثلث الأسود الموجود لي يمين ميزان الطحن بالقرب من الإعداد 40، ثم قم بالضغط لأسفل برفق وقم بالتدوير باتجاه عقارب الساعة للتثبيت

### إزالة الانسداد

إذا كانت ماكينة الطحن لا تخرج القهوة بشكل طبيعي، يمكن أن يكون هذا بسبب وجود انسداد بفعل مصحوق القهوة. يمكن أن يحدث هذا عند ملء وعاء الطحن أو المنقي وارتداد القهوة المطحونة إلى داخل مخرج التفريغ وحجرة الطحن. ويمكن أن يحدث أيضًا بسبب تراكم مصحوق القهوة عبر الوقت. إزالة الانسداد تتطلب أكثر من مجرد عملية تنظيف عادية، حيث تشكل القهوة حاجزًا صلبًا بين الحلقات ووعاء الطحن. تفقد قسم حل المشكلات من خلال للحصول على المساعدة

### التنظيف التلقائي

عملية تنظيف عميقة وسريعة يمكن إنجازها من خلال أقراص تنظيف ماكينة الطحن القابلة للتحلل. أقراص التنظيف تلك مُصممة لإزالة حبيبات القهوة وامتصاص وإزالة الروائح وزيوت وشوائب القهوة. قم بإفراغ وعاء الحبوب من القهوة وقم بتشغيل الماكينة للتخلص من أي حبوب باقية في الداخل. ثم قم بوضع الكمية التي يُنصح بها من الأقراص داخل الوعاء الفارغ، ثم قم بضبط إعدادات الطحن إلى 30، قم بوضع وعاء الطحن واستخدم المؤشر لتشغيل الماكينة. قم بطحن جميع الأقراص وبمجرد الانتهاء، نصح بطحن ما يقارب الـ 30 جرامًا من القهوة لإزالة أية شوائب باقية من الأقراص وتخلص من الأقراص والقهوة المطحونة





# الضمان والخدمة

## معلومات الضمان داخل الولايات المتحدة الأمريكية وكندا

الضمان الخاص بماكينات طحن Baratza مُحدد بمدة عام واحد من تاريخ الشراء أو 25 ساعة تشغيل، أيهما أولاً. يغطي هذا الضمان جميع العيوب في القطع والتصنيع بما في ذلك النقل البري المجاني من وإلى مراكز الخدمة داخل الولايات المتحدة الأمريكية وكندا. لا ينطبق هذا الضمان على سوء الاستخدام، قلة التنظيف، التهلاك والتأكل الطبيعي، سوء الضيطة، والأجسام الغريبة (مثل الأحجار، والمسامير، إلخ) الموجودة في الحبوب، أو الاستخدام لغرض المخصص وهو طحن حبيبات القهوة المحمصة الكاملة (المحمصة لما بعد أول شق) إذا تعطلت الماكينة الخاصة بك خلال عام واحد، قم بالتواصل معنا عبر البريد الإلكتروني [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) أو اتصل بنا على 425-641-1245 أو مجاناً عبر 877-707-2021. لمزيد من المعلومات حول الضمان والدعم وحل المشكلات، قم بزيارة [www.baratza.com](http://www.baratza.com).

## معلومات الضمان الدولي

بالنسبة لجميع الدول خارج الولايات المتحدة الأمريكية وكندا، تقع مسؤولية الدعم والضمان على البائع الدولي الذي قمت بشراء الماكينة من خلاله. إذا قمت بشراء الماكينة من بائع خارج الدلة محل إقامتك قد تتحمل مصاريف الشحن وقد تتعرض لتطبيق مصاريف الخدمة

## إثبات الشراء وتسجيل المنتج

يمكنك تسجيل ماكينة الطحن الخاصة بك عبر [www.baratza.com/register-your-grinder](http://www.baratza.com/register-your-grinder). سيمكننا التسجيل من التواصل معك في حال وجود أية تنبيهات خاصة بالسلامة ومساعدتك على الامتثال لقانون سلامة منتج المستهلك. يقع الرقم المسلسل أسفل الماكينة. يُرجى الاحتفاظ بقسيمة الشراء الموضح بها تاريخ الشراء

## للإصلاح والاستفسارات

البريد الإلكتروني: [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com)

لقطع الغيار والمعلومات: [www.baratza.com](http://www.baratza.com)

للإصلاح المشكلات: [www.baratza.com/troubleshooting](http://www.baratza.com/troubleshooting)

©2019 Baratza

124th Avenue NE

Suite A108/109

Bellevue, WA 98005, USA

[www.baratza.com](http://www.baratza.com)

تاريخ مراجعة الدليل 04/04/2019